

Corrigendum to: Interroger la conscience normative des apprenant-e-s dans l'apprentissage de la langue voisine : un travail sur les usages oraux en français langue étrangère

Typhaine Manzato*

Laboratoire ELLIADD – 4661 – CLA Université de Franche-Comté

* typhato@gmail.com

Original article: SHS Web of Conferences **191**, 07007 (2024), <https://doi.org/10.1051/shsconf/202419107007>

The abstract of the article should be replaced by the following one:

Résumé

Cet article traite du sujet de la conscience normative des apprenant-e-s dans l'apprentissage de la langue voisine sur la base d'une recherche doctorale portant sur l'enseignement du français en Italie et de l'italien en France. L'objectif initial de ce travail, à trouver dans une sensibilisation aux usages oraux de la langue voisine pour un public de lycéen-n-e-s, s'est appuyé sur les principes de l'intercompréhension entre langues romanes pour concevoir un dispositif pédagogique testé en classe avec les apprenant-e-s. Nous avons pour cela sélectionné un ensemble de faits linguistiques et réalisé une série d'activités s'appuyant à la fois sur des ressources écrites et orales pour travailler ces phénomènes. En présentant une sélection de données d'interactions recueillies en classe de français en Italie et de réponses à des questionnaires tirées des expérimentations conduites dans les deux pays, nous montrerons l'enjeu des activités autour du travail de réflexion sur les usages des formes linguistiques abordées et la verbalisation de la conscience normative des apprenant-e-s. Nous finirons par évoquer les moyens d'aborder le français parlé et la variation stylistique en classe de FLE d'après les résultats de notre étude et en mentionnant l'intérêt de mobiliser les approches plurielles dans ce but.

Abstract

This article addresses the subject of learners' normative awareness in the situation of neighbouring language didactics on the basis of doctoral research about the teaching of French in Italy and Italian in France. The initial aim of this work, which was to raise awareness of the oral uses of the neighbouring language among secondary school students, was based on the principles of intercomprehension between Romance languages in order to design a pedagogical device that was tested in class with the learners. To this effect, we selected a set of linguistic phenomena and carried out a series of activities using both written and oral resources to study these phenomena. By presenting a selection of interaction data collected in French classes in Italy and answers to questionnaires from experiments carried out in the two countries, we will highlight the importance of activities based on reflection on the uses of the linguistic forms covered and the verbalisation of learners' normative awareness. We will conclude by discussing ways of teaching spoken French and stylistic variation in the FLE classroom based on the results of our study and mentioning the value of mobilising pluralistic approaches for this purpose.